**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung

**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 84 (1966)

Heft: 23

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerische Bauzeitung

23

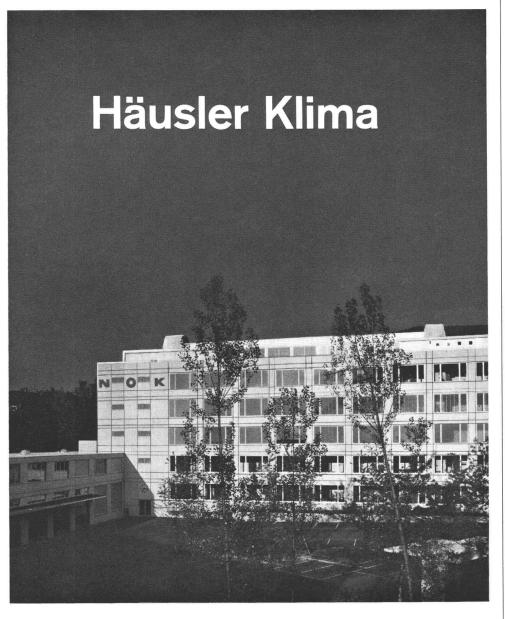
84. Jahrgang

Donnerstag, 9. Juni 1966

Revue Polytechnique Suisse Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner Herausgegeben von W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP



Verwaltungsgebäude NOK Baden Vollautomatisch gesteuert, indirekte Kühlung, reichliche Frischluftzufuhr zur Freihaltung der Luft von Tabakrauch und Gerüchen, unabhängige Raumheizung durch Radiatoren unter den Fenstern ermöglicht Warmhaltung der Fensterzonen im Winter, auch wenn zufolge Besonnung die Raumluft bereits leicht gekühlt werden muss.

Häusler Klima AG, Regensdorf, Zürich, Lausanne

t	-		0 1			JI II I			
1	+	+	<u>_</u>	=[	+	+	Ŧ		
Į,	Ţ	(i)	7	=5	Ŧ	+	Ŧ		
¥	¥	Ţ	7	-5	Ţ	Ţ	Ŧ		
Ţ	Ţ	+	7	-5	Ţ	¥	¥		
Ŧ	Ţ	Ţ	7	5	¥	+	Ţ		

#### Inhalt

In memoriam Henry Favre. Von F. Stüssi, E. Stambach u. W. Jegher	429
Résolution aux différences finies de quel- ques problèmes de mécanique.	
Par F. Campus	430*
ticité bidimensionnelle. Par G. Dupuis et W. Prager	436*
Kritische Betrachtungen zur Rohrhydraulik. Von A. Kropf	439*
Quelques aspects de la promotion de la recherche et de la formation des ingénieurs aux USA. Par M. Cuénod	443
Elastic-plastic continua containing unstable elements obeying normality and convexity relations.	
By G. Maier and D. C. Drucker Architektur und menschliche Gemein-	447*
schaft. Von J. Bachmann	450
Buchbesprechungen Manuel des Industries Thermiques. Neuerscheinungen	451
Wettbewerbe	
Technikum in Rapperswil. Kantonales Gymnasium in La Chaux-de-Fonds. Katholische Kirche in Oberrieden	451
Nekrologe W. Niggeler. H. Blattner	451
Mitteilungen aus dem S. I. A.	
Fachgruppe der Ingenieure für Brückenbau und Hochbau	451
Sektion S. I. A	452
Ankündigungen Ausstellung «Tua res agitur» in Winter- thur. Schweizerische Vereinigung für Do- kumentation. Kirchenbau nach dem Kon- zil. Didacta, Europäische Lehrmittelmesse in Basel. Hauseigentümer-Kongress, Mon- treux 1966. Fachmesse «Garten u. Park», Utrecht 1966. Vortragskalender	452

#### **Verlag und Redaktion**

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12 Postadresse: Postfach, 8021 Zürich Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich



## Die modernste und wirksamste Küchenentlüftung!

# BAHCO Dankett

erfasst alle Kochdämpfe sofort an der Quelle

4 Funktionen in einer kompakten, formschönen Einheit, nämlich Herdhaube – Ventilator – Herdbeleuchtung – Fettfilter.

Einfachste Montage an Aussenmauer, an waagrechte oder senkrechte Luftkanäle.

Seit 2 Jahren in Schweden glänzend bewährt. BAHCO-BAN-KETT, eine ausgereifte Konstruktion, befriedigt selbst die verwöhntesten Ansprüche.

SEV-geprüft Preis nur Fr. 400.-

Prospekt durch die Generalvertretung:

#### **WALTER WIDMANN AG**

Zürich 1 Löwenstr. 20 Tel. 051/27 39 96

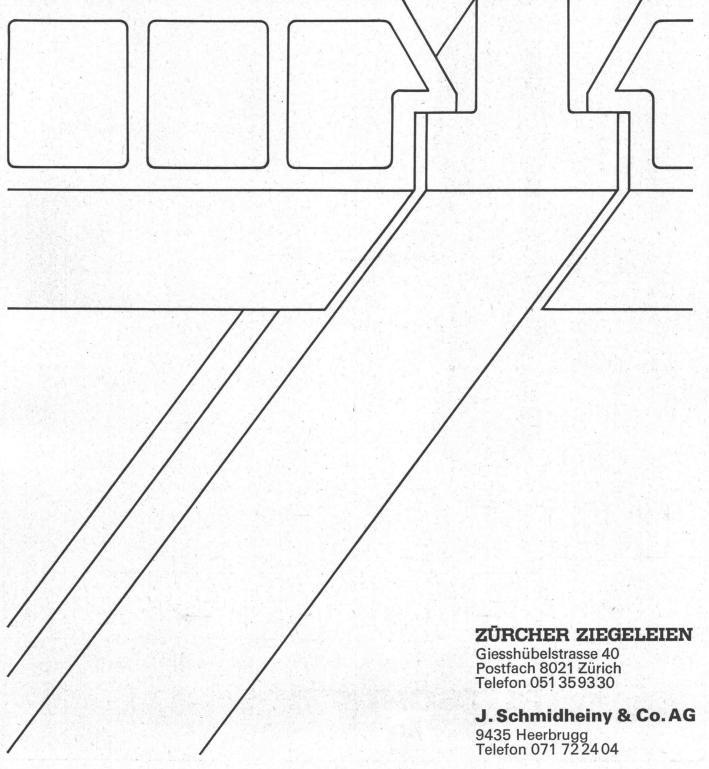


# ofenorm

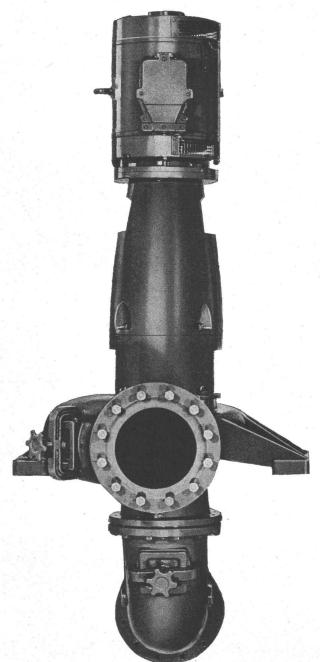
Betonbalkendecke

Die schalungsfreie Decke mit Deckensteinen aus gebranntem Ton und vorgespannten Betonbalken, mit und ohne Tonschuh Gute Wärme- und Schallisolation Wenden Sie sich bitte Kurze Einbauzeit Arbeitskräfte sparend Preisgünstig Kurzfristig lieferbar Statisch einwandfreies System Gesundes Raumklima

unverbindlich an uns. Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte und senden Ihnen umfassendes Dokumentationsmaterial.



### Schmutzwasserpumpen



# RUTSCHI PUMPEN

Pumpe für 100 m³/h Frischschlamm

Förderhöhe 20 m





K. Rütschi AG
Pumpenbau
5200 Brugg / Schweiz

### Kanou baut sich ein warmes Haus...





\*Sika-Therme ist heute der wirksamste Isolier-

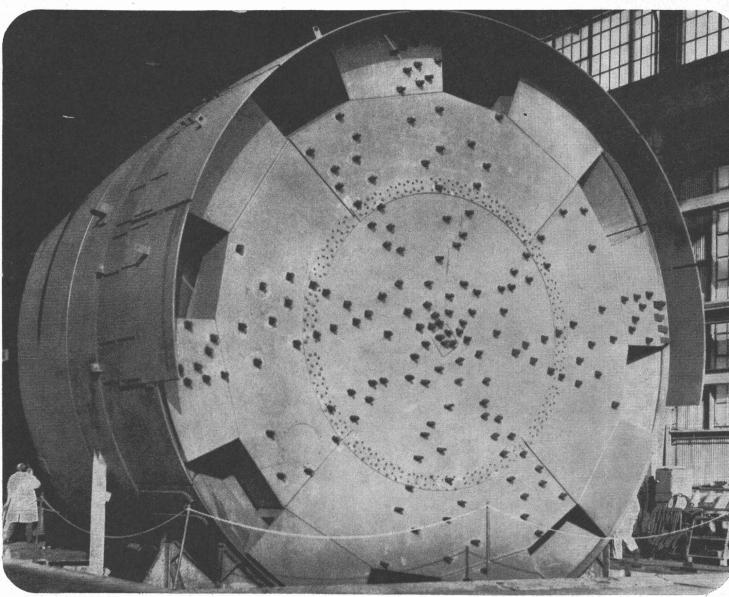
schaum im Bauwesen. Sika-Therme erträgt Frost und Hitze gleich gut, ist unempfindlich gegen die meisten Chemikalien, ist dampfdurchlässig aber wasserdicht, fault und altert nicht. Sika-Therme ist robust und doch federleicht. Eine einfachere Verarbeitung (schneiden, streichen, verputzen, kleben) gibt es kaum. - Unser fachtechnischer Beratungsdienst steht Ihnen zur Lösung von Isolationsproblemen zur Verfügung.



### Kaspar Winkler+Co.

Fabrik und Bestellbüro Tel. 051/62 40 40 Postfach 121, 8048 Zürich

# Tunnelbohrmaschinen Robbins



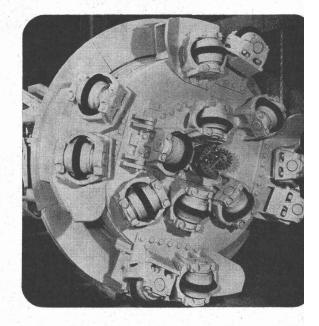


Beratung Projektausarbeitung Verkauf, Service

Mechanische Vortriebsgeräte in Einzelausführung für kreisrunde Stollenprofile Mechanische Druckschilde Vertikalbohrmaschinen für grösste Durchmesser im Ausweitungsverfahren

# kamag

Kraft- und Arbeitsmaschinen AG 8952 Schlieren-Zürich Zürcherstrasse 137 Telephon 051 / 98 92 88 Telex Nr. 53 851



### Haben Sie oft Distanzen zu messen?

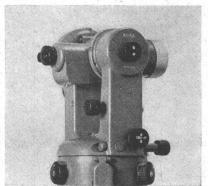
Ob Sie Distanzen auf 1 cm oder 1 dm genau messen müssen, immer finden Sie unter den Kern-Reduktions-Tachymetern das geeignete Instrument. Die Genauigkeit ist den verschie-

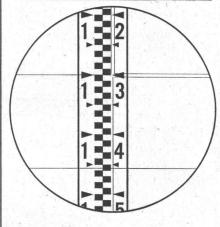
denen Anwendungsgebieten gut angepaßt, ihre Handhabung ist einfach, und dank dem bewährten Kern-Zentrierstativ sind die Instrumente in jedem Gelände rasch meßbereit.



Kern & Co. AG Aarau

Ingenieur-Tachymetertheodolit

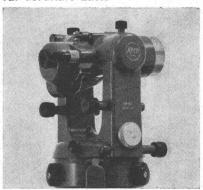


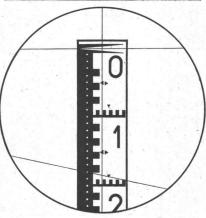


15.6 m

Das vielseitige Instrument mit automatischem Pendelkompensator für alle Ingenieurarbeiten. Zwei parallele horizontale Striche im Fernrohrgesichtsfeld gestatten das direkte Ablesen von Horizontaldistanz und Höhendifferenz an einer normalen Vertikallatte, Mittlerer Fehler an Distanz und Höhendifferenz auf 100 m:

Reduktionstachymeter für vertikale Latte

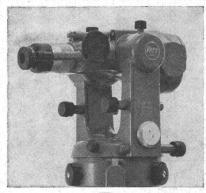


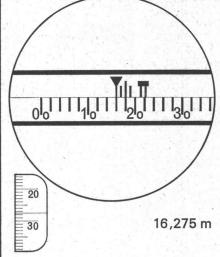


18,28 m

Wo die Sichtverhältnisse die Verwendung der horizontalen Latte verbieten und doch eine hohe Genauigkeit gefordert ist, eignet sich der DK-RV vorzüglich für viele Vermessungsaufgaben. Die neue Distanzmeßeinrichtung ergibt eine mit der vertikalen Latte bisher nicht erreichte Genauigkeit. Mittlerer Distanzmeßfehler auf 100 m:

Reduktionstachymeter für horizontale Latte

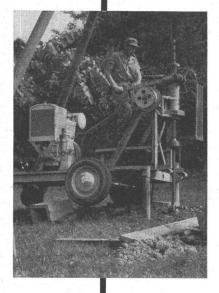


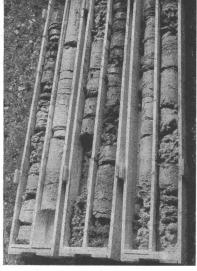


Als Doppelbild-Distanzmesser modernster Bauart ist der DK-RT das geeignete Instrument für die Katastervermessung. Die Distanzablesung ist dank der nonienlosen Meßlatte besonders einfach. Ein Vorsatzkeil ermöglicht die Korrektur des persönlichen Fehlers. Mittlerer Distanzmeßfehler auf 100 m:

 $\pm 1-2$  cm

### SONDIERBOHRUNGEN





Rotationskernbohrungen Rammsondierungen Scherflügelversuche Ungestörte Bodenproben Durchlässigkeitsuntersuchungen Bohrungen für Injektionen Fels- und Lockergesteins-Anker

Ing. M. Greuter & Cie AG, 8032 Zürich, Tel. 051/329028

Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen

### hälden Sie



und bie wählen richtig!

... denn unsere Schaumstoff-Isoliermaterialien sind Spitzenprodukte und ermöglichen Ihnen deshalb eine ausgezeichnete und wirklich preiswerte Isolation.

### Alporit aus SWISSPOR

Hundertprozentiges ⇔ Schweizer Fabrikat ↔

- schützt gegen Wärme und Kälte
- schont vor Lärm und Feuchtigkeit
- ist druckfest und leicht
- ist form- und alterungsbeständig

kurz: ALPORIT bürgt für Qualität

Unser technischer Dienst ist jederzeit gerne bereit, Sie unverbindlich zu beraten.

KORK AG BOSWIL

Telefon 057 7 44 44 Telex 5 38 79



Euclid TS-14 Allrad-Scraper. Unerhört beweglich auch auf steilen Transportwegen. Kann selbst bei ungünstigsten Bodenverhältnissen noch eingesetzt werden. Alle Arbeitsbewegungen sind hydraulisch betätigt. Dank Allradantrieb ist der Scraper praktisch unabhängig von Hilfsgeräten. Äusserst genaue, vollhydraulische Steuerung ermöglicht auch feine Planierarbeiten. Fassungsvermögen 10 m³ gestrichen, 15 m³ gehäuft. Wendekreis 10 m.

### Euclid TS-14 Allrad-Scraper



Kellmobil AG 8304 Wallisellen Kriesbachstr. 5 051/931033





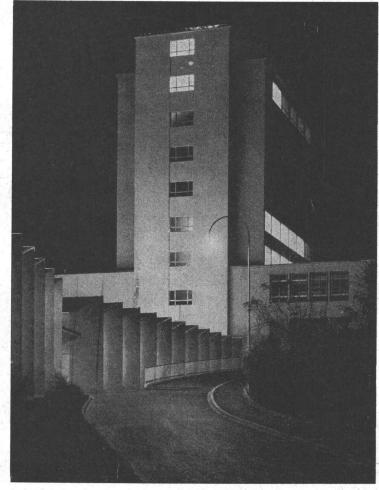
Piab Dynamometer

Genau Unverwüstlich Kleinste Abmessungen Geringes Gewicht Gesichert gegen plötzliche Entlastungen

Für Höchstlasten 130 kg bis 50 t

Walter Meier WERKZEUGMASCHINEN AG

8024 Zürich Mühlebachstrasse 11-15 Telefon 051/345400



### Isolierplatten **Bausteine** Stürze

aus PORA-Porenbeton fäulnissicher, frostbeständig, rein anorganisch, leicht, hochisolierend

#### **ISOLIERPLATTEN**

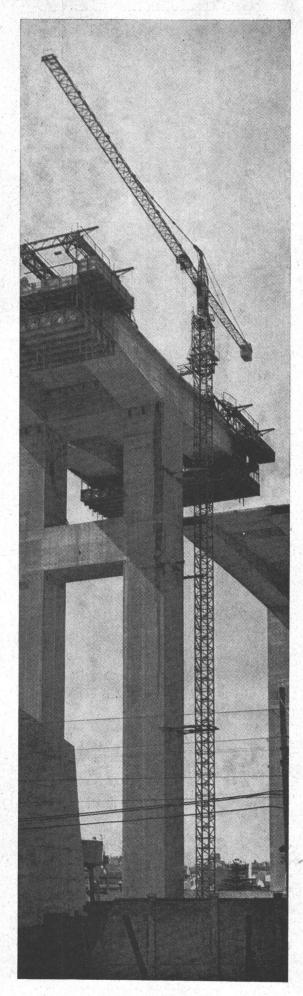
in die Schalung gestellt bilden eine ideale Eisenbeton-Isolierung für Hoch- und Tiefbauten aller Art, wie Skelettbauten, Kläranlagen

### BAUSTEINE

als Ausfachung von Skelettbauten, für Bauten im Gebirge

### PORA AG

Mühlehorn Reichenburg VERKAUFSBUREAU ZÜRICH Schifflände 16 051 / 47 26 62



# ?

# Was ist Record-Control-Serie? (RCS)

RCS erlaubt:

die grössten Lasten behutsam und mit äusserster Genauigkeit abzusetzen;

5 ferngesteuerte Geschwindigkeiten unter Last und in Betrieb; eine auf jede Last optimal abgestimmte Geschwindigkeit; erhöhte Leistung durch:

 die Möglichkeit, den leeren Haken mit Maximalgeschwindigkeit herabzulassen, und zwar unbeachtet der verwendeten Hubgeschwindigkeit;

 das Steuergerät, das Ihnen ermöglicht, jede Bewegung des Krans mittels zweier Schalthebel zu bewerkstelligen.

#### RCS bietet ebenfalls:

20 verschiedene Arbeitsgeschwindigkeiten, und zwar:
5 Geschwindigkeiten bei einfacher Scherung,
5 Geschwindigkeiten bei doppelter Scherung,
2 Geschwindigkeitsstufen dank einer Seilwinde, die,
mit demontablen Schalen ausgerüstet,
zwei verschiedene Durchmesser erreicht.

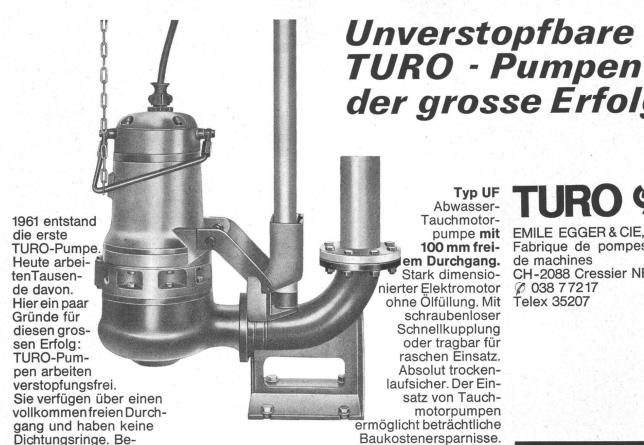
Stufen des Steuergerätes/Uebersetzungsverhältnis:

1:40 2 1:15 3 1:4 4 1:2 5 1:1

POTAIN
hat den
Record-Control-Serie!



HACHLER AG, 5115 Möriken-Wildegg Telefon 064/531991



Das TURO-Programm ist nach dem Baukastensystem entwickelt.

triebssicherheit und Le-

bensdauer sind unüber-

troffen.

# der grosse Erfolg

Typ UF Abwasser-Tauchmotor-

**EMILE EGGER & CIE, SA** pumpe mit Fabrique de pompes et 100 mm freiem Durchgang. de machines CH-2088 Cressier NE Stark dimensio-© 038 77217 Telex 35207

Kurzfristig ab Lager EGGE lieferbar. Bitte verlangen Sie Prospekt Nr. 610.



### KEINE WASSERVERSCHWENDUNG

### AVT- und IVT-Regler regulieren genau und helfen Wasser sparen:

Der Typ IVT ist für die Temperaturregelung von Heisswasserspeichern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Autoklaven, Entfettungsanlagen, Luftheizgeräten, Trockenöfen usw. berechnet und kann sowohl für Wasser als auch für Dampf verwendet werden.

Max. Arbeitsdruck 10 atü Max. Temperatur des zu regelnden Mediums 180°C Anschluss R 1/2", R 3/4" und R 1"

Arbeitet ohne Hilfsenergie Schnelle und einfache Einstellung Selbstregelnde Stopfbüchse Auswechselbares Balgelement Auswechselbarer Ventilsitz und -teller Leichte Montage Typ AVTB ist ein thermostatisches Regelventil für Wasser. Es arbeitet ohne Zufuhr von Hilfsenergie und wird durch die Temperatur des Fühlers gesteuert. Es öffnet bei sinkender und schliesst bei ansteigender Fühlertemperatur.

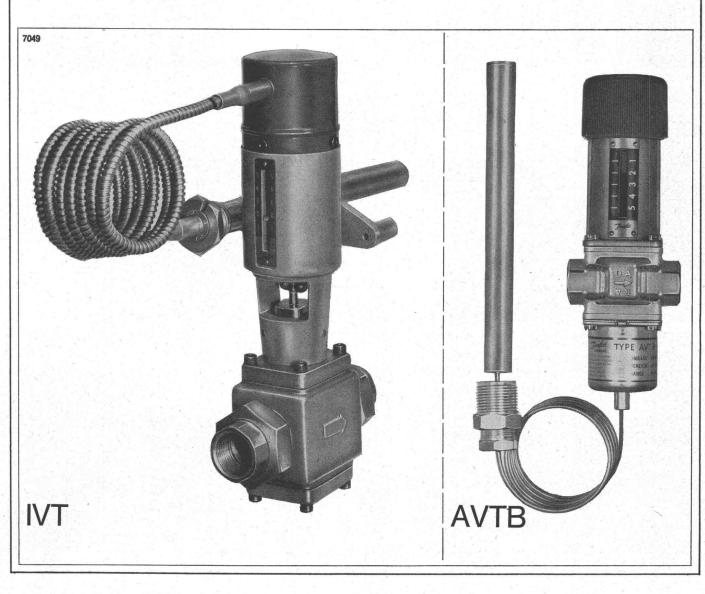
Das AVTB-Ventil wird bei der automatischen Temperaturregelung von Wasserwärmern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Luftheizgeräten u.a.m. sowie in industriellen Anlagen verwendet.

Temperaturbereiche: 0-30°C 20-60° und 50-90°C Betriebsdruck bis 10 atü Anschluss: R<sup>1</sup>/<sub>2</sub>", R<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" und R1" **4000 BASEL 18 -** Tel. (061) 46 06 08 Depots:

Lausanne (021) 25 01 68 St. Gallen (071) 27 25 44 Zürich (051) 54 14 33

### WERNER KUSTER A.G.



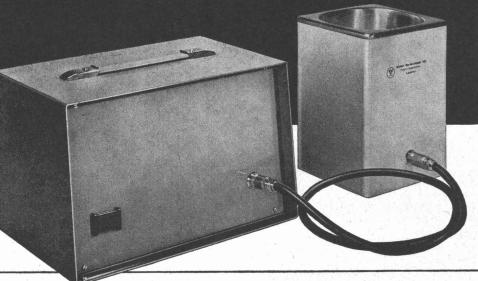


# Ultraschall

das tragbare, leistungsstarke Kleingerät Typ LABORSET

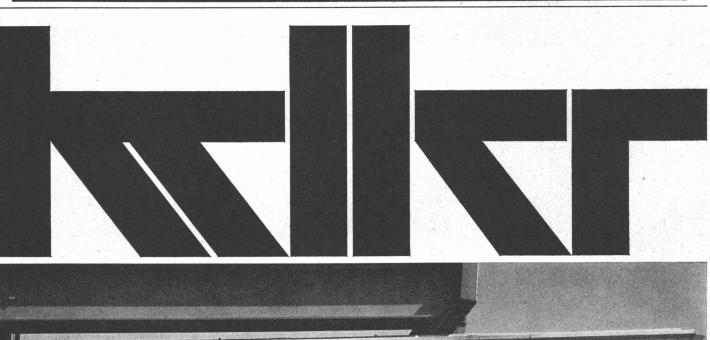


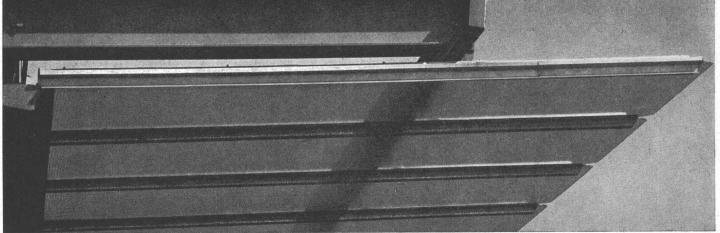
Speziell geeignet für Medizinal- und Dentallabors, Bijouterie- und Uhrenateliers, Präzisionswerkstätten usw.



Walter Bertschinger AG

ELEKTRO-APPARATEBAU 6000 LUZERN LINDENSTR. 15 TEL. 041 41 75 75





### CATERPILLAR

Generatorengruppen 25-500 kW

Ist dies nicht die Lösung

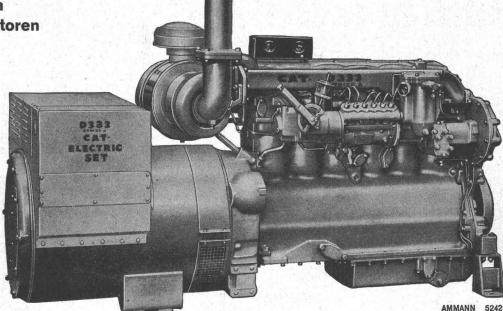
Ihres Stromversorgungsproblems?

Industrie-, Dieselund Gasmotoren Schiffsdieselmotoren

CAT und CATERPILLAR sind eingetragene Schutzmarken der CATERPILLAR Tractor Co.

Bitte verlangen Sie unverbindlich eine Offerte

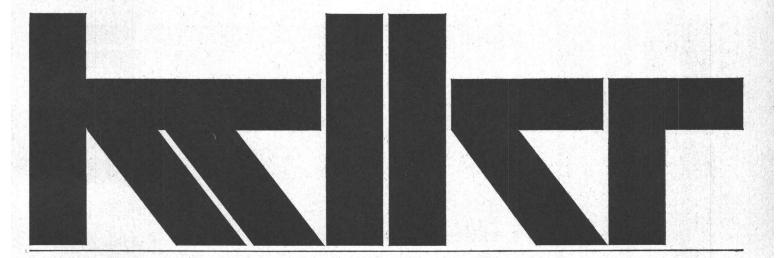
**ULRICH AMMANN** 



Alegen Carlos Carlos Company and Alegendary

**Baumaschinen AG** 4900 Langenthal

Telefon 063/2 27 02 und 2 51 22



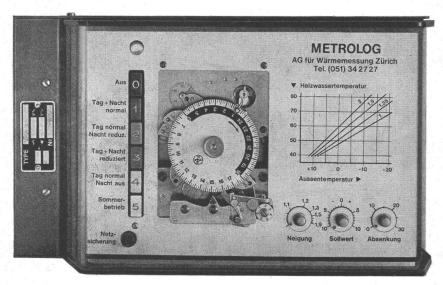
Siegfried Keller AG

Telefon 051 93 32 32 Wallisellen-Zürich

Industrieverglasungen Glasdächer Vordächer Shedfenster Vertikalverglasungen und alles was dazugehört

# METROLOG

### Elektronische Aussensteuerung



Volltransistorisiert, daher keine Wartung

Grosse Regelgenauigkeit

Hohe Temperaturkonstanz

Anpassungsfähige Raumtemperatur

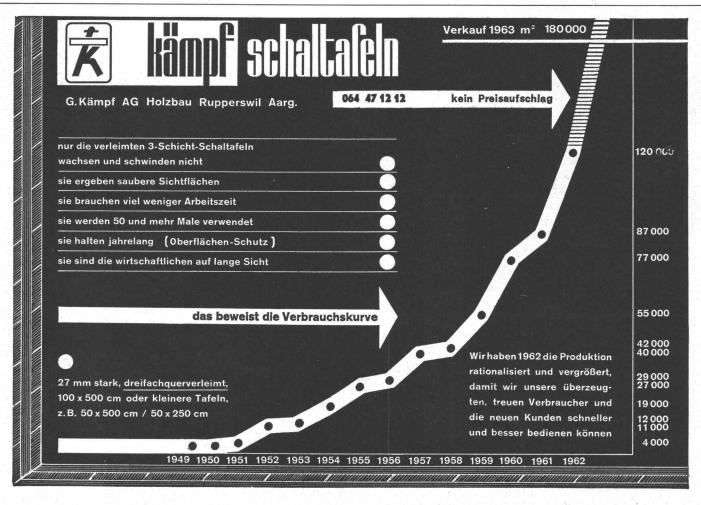
Programmschalter mit Drucktasten

Kein Serviceproblem

Verlangen Sie bitte unseren **METROLOG** – Prospekt

AG FÜR WÄRMEMESSUNG

Postfach, 8032 Zürich Telefon 051 / 34 27 27





der Muldenkipper für schwierigste Verhältnisse Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70-2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m³, Rückwärtskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Strassenbaugeräte usw. usw.



Maschinenfabrik - Tel. (051) 8891 21



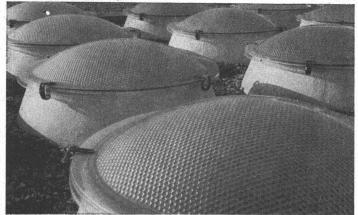
# Bauelemente Stahlton-Decke, Nutzlast 650 kg/m², Spannweite 2×8,0 m

Stahlton-Decke, Nutzlast 650 kg/m², Spannweite 2×8,0 m Bauherr J.Häberli, Schweizersholz R.Amsler, Architekt, Frick / R. Wirth, Ing., Zürich

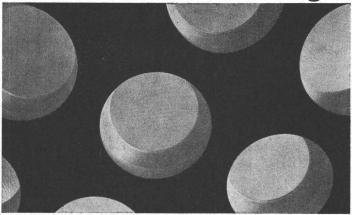
Stahlton AG Riesbachstr.57 Tel.051-476400 8034 Zürich Stahlton-Prebeton AG Eymattstr.71 Tel.031-663301 3027 Bern



### schneller



billiger



genauer



### eurodome® Lichtkuppeln

den preisgünstigsten Qualitäts-Lichtkuppeln auf dem gesamteuropäischen Markt und

### eurobase® zargenrahmen

einbaufertig, massgenau, zeitsparend, witterungsbeständig

Prospekte Preislisten technische Normblätter



Abt. Glasdachwerk Allmendstr. 7 8059 Zürich Tel. 051/25 79 80

# Saulen BOXVULTRA BOX ZSTAHL

# des modernen Bauens

Immer mehr fortschrittliche Fachleute verwenden für Eisenbetonkonstruktionen aller Art die hochwertigen, naturharten BOX-Stähle.

Umfassende Versuche haben die besonderen bautechnischen Vorteile klar erwiesen: Optimaler Verbund, erhöhte Brandsicherheit, Schweissbarkeit ohne Festigkeitseinbusse, grosse Materialzähigkeit, höchste Festigkeit: BOX-ULTRA.

### MONTEFORNO

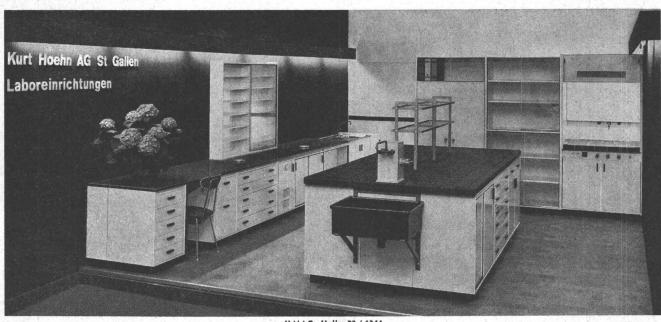
# Duhisol

### -Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten

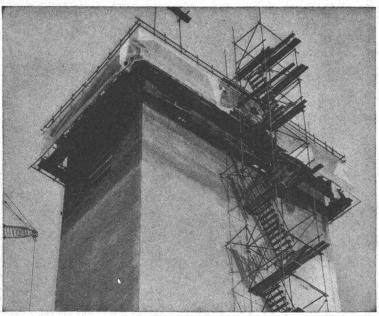
die bewährten Bauweisen

DURISOL VILLMERGEN AG

Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Telefon 051 / 88 69 81



ILMAC, Halle 23 / 1344



# Gleitschalung ACROW

### Arbeitssparend, zuverlässig und schnell!

Das hydraulisch gehobene Schalungssystem ACROW-Concretor erspart Arbeit, sichert Termineinhaltung und verhilft zu tadelloser Betonqualität.

Photo: Silo des Minoteries Bossi frères Cousset FR

CONSTRUVIT SA, 3250 LYSS (BE), Tel. 032 / 84-24 05



Tel. (071) 24 31 37

## LOSINGER

# Spezialarbeiten im Grundbau

Zeissl-Rammpfähle HW- u. Calweld-Bohrpfähle Betonschlitzwände ELSE Vibroflotation Colcrete-Mörtel und -Beton Grundwasserabsenkung Wellpoint Labor für Erdbau, Beton und Bitumen

Losinger + Co AG Bern

# Unternehmen für besondere Bauverfahren

# Spannbeton AG

VSL Spannkabel, Fels- und Alluvialanker, Gleitschalungen, Fahrbahnübergänge, Brückenlager, Flachpressen, Fugendichtungen, Wärme-, Schall- und Feuchtigkeitsisolationen

Spannbeton AG Bern, Zürich, St. Gallen Précontrainte SA Lausanne Beton Precompresso SA Locarno

# IGECO AG

Gesellschaften für industrielles Bauen

Fabrikation und Montage von schlaff armierten oder vorgespannten Betonelementen für den Hoch- und Tiefbau

IGECO AG Lyssach BE IGECO AG Volketswil ZH IGECO SA Etoy VD